



AR4P04R

**ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES
SHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA OBSLUHU**

**TERMOVENTILATORE
FAN HEATER
THERMOVENTILATEUR
THERMOVENTILATOR
TERMOVENTILADOR
HORDOZHATÓ HŰTŐSZEKRÉNY
VENTILÁTOROS HŐSUGÁRZÓ
OHRIEVAČ S VENTILÁTOROM**

IT Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

GB This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

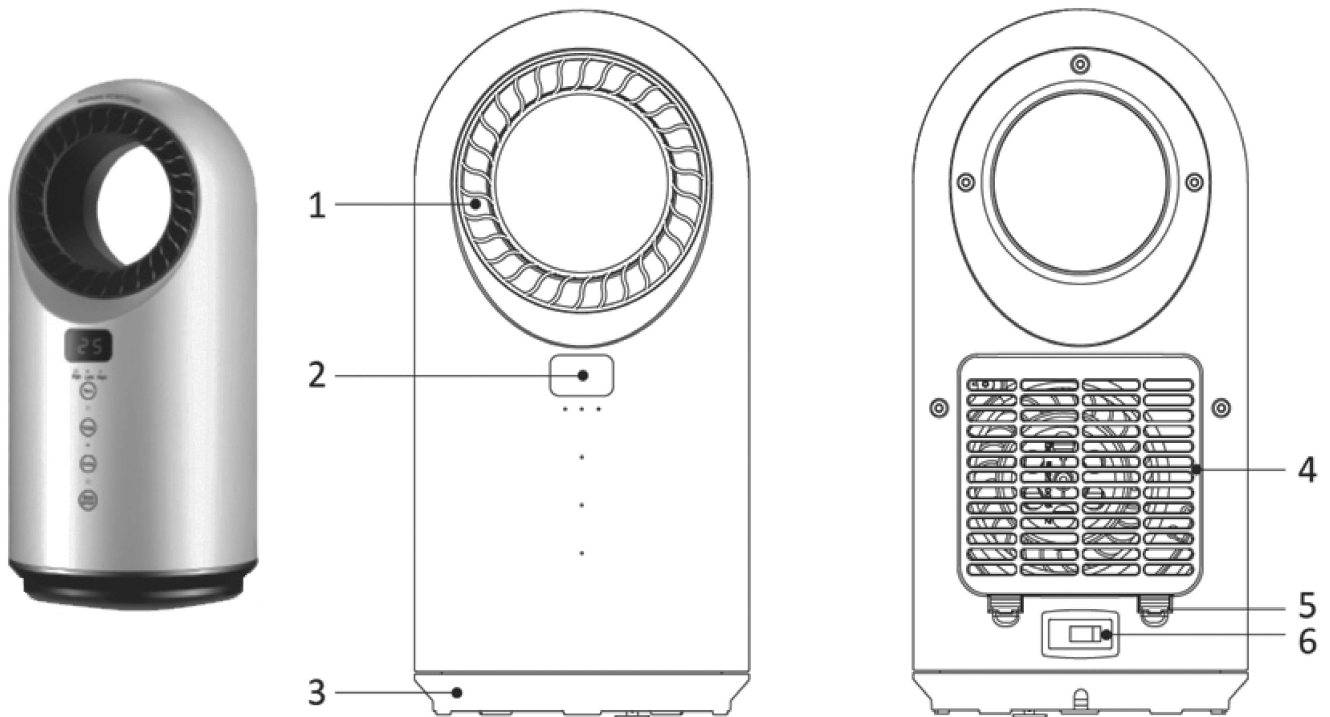
FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

ES Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

CS Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

SK Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.



<p>(IT) Pannello comandi (EN) Control Panel (FR) Panneau de commande (DE) Steuertafel (ES) Panel de mandos (CZ) Ovládací panel (SK) Ovládací panel</p>	<p>(IT) Telecomando (EN) Remote control (FR) Télécommande (DE) Fernsteuerung (ES) Telemando (CZ) Dálkový ovladač (SK) Diaľkový ovládač</p>

SK - Spotřebič môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo potrebných znalostí, len ak sú pod dozorom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a pochopenia príslušných nebezpečenstiev.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Deti mladšie ako 3 roky by mali byť v dostatočnej vzdialenosti, ak nie sú pod neustálym dozorom.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú spotrebič iba zapnúť/vypnúť, len ak je spotrebič umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe a ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča v bezpečnom stave a porozumeli nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú vkladať zástrčku, nastavovať ani čistiť spotrebič, ani vykonávať údržbu, ktorú má vykonávať používateľ.

UPOZORNENIE – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť na miestach, kde sa nachádzajú deti a zraniteľné osoby.

Ak by sa napájací kábel poškodil, musí sa vymeniť iba v strediskách technickej asistencie schválených výrobcom.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte v malých miestnostiach, keď sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné sami opustiť miestnosť, iba ak sú pod neustálym dozorom.



NEZAKRÝVEJTE

UPOZORNENIE: Aby sa zabránilo prehriatiu, spotrebič nezakrývajte.

Tento spotrebič nepoužívajte v tesných blízkostiach vane, sprchy alebo bazénu.

Spotrebič neumiestňujte ihneď pod elektrickú zásuvku.

UPOZORNENIE : Prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu. Obsahuje dôležité informácie pre bezpečnú inštaláciu, použitie a údržbu.

Dôležité pokyny odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Odložte si záručný list, doklad o zakúpení a tento návod na obsluhu pre prípad potreby v budúcnosti.

Po vybalení skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený. V prípade viditeľného poškodenia ho nepoužívajte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávajte časti obalu v dosahu detí. Tento spotrebič nie je hračka: je to elektrické zariadenie a musí sa s ním manipulovať opatrne.

Pred pripojením spotrebiča sa uistite, či napätie v elektrickej zásuvke zodpovedá napätiu na výrobnom štítku.

Ak nie sú zásuvka a zástrčka kompatibilné, zásuvku musí vymeniť kvalifikovaný technik za vhodný typ.

Nepoužívajte adaptéry ani predlžovacie káble, ktoré nevyhovujú platným bezpečnostným štandardom, alebo ktoré presahujú kapacitné limity prúdu.

Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej zásuvky.

Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za sieťovú šnúru ale za zástrčku.

Použitie akýchkoľvek elektrických spotrebičov vyžaduje dodržiavanie základných pravidiel, hlavne:

- Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič, ak máte bosé nohy.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti dresu, vane, sprchy a bazéna.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným vplyvom (dážď, slnko).
- Manipulujte so spotrebičom jemne.

V prípade poruchy spotrebiča ho odpojte od elektrickej zásuvky. Nepokúšajte sa ho opravovať, odnesť ho do servisného strediska schváleného výrobcom.

Ak sa rozhodnete zlikvidovať spotrebič, učiňte ho nepoužiteľným odrezaním sieťovej šnúry - samozrejme po odpojení od elektrickej zásuvky.

Sieťovú šnúru rozťahnite na plnú dĺžku, aby ste zabránili prehriatiu.

Ak je poškodená sieťová šnúra, musí ju vymeniť servisný technik schválený výrobcom.

Z bezpečnostných dôvodov spotrebič neotvárajte.

Spotrebič bol navrhnutý a vyrobený na použitie v domácnosti. Akékoľvek iné použitie je nevhodné a nebezpečné.

Nevkladajte predmety cez bezpečnostnú mriežku vstupu vzduchu.
Nepokladajte spotrebič priamo pod elektrickú zásuvku.
Nepoužívajte ohrievač v blízkosti horľavých látok (oleje, farby, atď.)
Neumiestňujte káble do blízkosti zdrojov tepla.

UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČ V BLÍZKOSTI ZÁCLON ANI INÝCH HORĽAVÝCH MATERIÁLOV.

UPOZORNENIE: NEZAKRÝVAJTE SPOTREBIČ ANI NEBLOKUJTE VETRACIE OTVORY, ABY STE ZABRÁNILI PREHRIATIU.

UPOZORNENIA O BATÉRIÁCH

- 1. BATÉRIE UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.** Požitie môže viesť k chemickému popáleniu, perforácii mäkkého tkaniva a k smrti. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
2. Nedovoľte deťom vymieňať batérie.
3. Batérie vždy vkladajte správnu polaritou (+ a -) vyznačenou na batérii a zariadení.
4. Batérie neskratujte.
5. Batérie nenabíjajte.
6. Batérie nevyberajte násilím.
7. Nemiešajte nové a použité batérie ani batérie rôznych typov alebo značiek.
8. Vybité batérie by okamžite vyberte zo zariadenia a správne zlikvidujte.
9. Batérie neohrievajte
10. Nezvárajte ani nespájajte priamo pri batériách.
11. Batérie nerozoberajte.
12. Batérie nedeformujte.
13. Batérie nevhadzujte do ohňa.
14. Lítiová batéria s poškodeným obalom nesmie byť vystavená vode.
15. Batérie neupravujte.
16. Nepoužité batérie skladujte v pôvodnom obale mimo dosahu kovových predmetov. Ak už sú vybalené, nezmiešajte ich s použitými batériami.
17. Batérie vyberte zo zariadenia, ak ho nebudete dlhší čas používať.
18. Pred inštaláciou batérií vyčistite kontakty batérií a zariadenia.
19. V prípade úniku elektrolytu z batérií, zabráňte akémukoľvek kontaktu s elektrolytom; v prípade kontaktu postihnuté miesto opláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

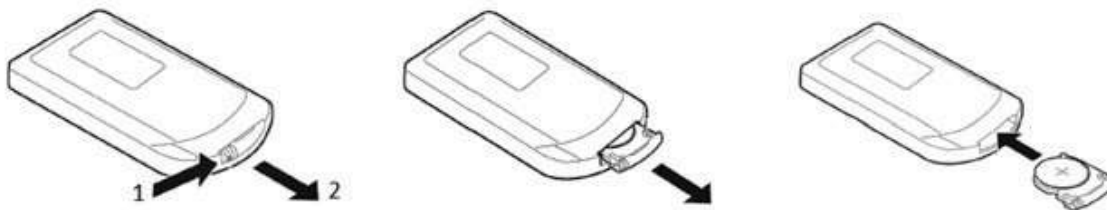
<p>1 - Výstup vzduchu 2 - Displej 3 - Základňa 4 - Filter 5 - Držiaky mriežky</p>	<p>6 - Hlavný vypínač 7 - Indikátor TIMER 8 - Indikátor OSCILÁCIU 9 - Indikátor ZAPNETE</p>
---	--

Technické parametre nájdete na spotrebiči.

Pokyny na obsluhu

Batérie

Diaľkový ovládač sa dodáva s batériami CR2025 3V; pred použitím odstráňte ochranný plast z priestoru pre batérie v diaľkovom ovládači. Po vybití sa musí batéria vymeniť za batériu rovnakého typu. Ak chcete vybrať batériu, pozrite si obrázok zobrazený na zadnej strane diaľkového ovládača:



Popis ovládacích prvkov:

Pred pripojením alebo odpojením spotrebiča nastavte všetky vypínače (6) do pozície OFF "0".

Ak chcete zariadenie zapnúť, musí byť zástrčka zasunutá do zásuvky a spínač (6) otočte do pozície "I".

Spotrebič môžete ovládať ovládacím panelom alebo pomocou diaľkového ovládača.

Tlačidlo "ON / OFF"

- Keď je zariadenie vypnuté, stlačením tohto tlačidla ho zapnete. zariadenie sa zapne v letnom režime vetrania (indikátor "Fan") a displej (2) zobrazuje teplotu v miestnosti.

- Keď je zariadenie zapnuté, stlačením tohto tlačidla ho vypnete.

Počkajte 30 sekúnd, kým sa ventilátor nezastaví; potom vypnite spotrebič nastavením hlavného vypínača (6) do polohy "0".

Tlačidlo "MODE"

Stlačením tohto tlačidla zmeníte prevádzkový režim:

- vetranie (indikátor "Fan");

- minimálne vyhrievanie (indikátor “Low”);
- maximálne vyhrievanie (indikátory “High”).

Tlačidlo “SWING” (E)

Stlačením tohto tlačidla aktivujete alebo deaktivujete funkciu automatického otáčania zariadenia. Ak je funkcia otáčania aktívna, rozsvieti sa zodpovedajúci indikátor (8).

Tlačidlo “TIMER”

Keď zariadenie pracuje na programovaní automatického vypnutia, stlačte tlačidlo TIMER v intervale 1 až 12 hodín od jeho naprogramovania. Po každom stlačení tlačidla sa interval zvýši o jednu hodinu.

Niekoľko sekúnd po výbere časovača sa na displeji (2) opäť zobrazí teplota v miestnosti.

Keď je aktivovaná funkcia časovača, na ovládacom paneli sa rozsvieti indikátor (7). Ak chcete vypnúť funkciu časovača, opakovane stláčajte tlačidlo časovača, pokým sa na displeji (2) nezobrazí “0 0”.

Tlačidlo “Tem.” (Ovládací panel)

Tlačidlo “UP +” “DOWN –” (Diaľkový ovládač)

Stlačením jedného z týchto tlačidiel nastavíte požadovanú teplotu v miestnosti (automatická funkcia); nastavená teplota na displeji bliká (2). Stlačením tlačidla (+) zvýšite teplotu alebo stlačením tlačidla (-) znížite teplotu: nastavená teplota sa zmení z minimálne 15 ° C na maximálne 40 ° C.

Po zvolení požadovanej teploty sa na displeji (2) po niekoľkých sekundách zobrazí teplota v miestnosti.

V automatickom režime zariadenie automaticky reguluje vykurovací výkon na základe rozdielu medzi izbovou teplotou a nastavenou teplotou. *V tomto prevádzkovom režime bude zariadenie opakovane prepínať medzi rôznymi úrovňami výkonu (vetranie, nízky výkon, vysoký výkon). Zvolená úroveň výkonu sa vždy zobrazí na displeji. Po dosiahnutí nastavenej teploty zostane vetranie trvale aktívne, aby bolo možné účinnejšie monitorovať teplotu v miestnosti.*

Ak chcete túto funkciu deaktivovať, stlačte tlačidlo „MODE“ a manuálne vyberte požadovanú funkciu (vetranie, nízky výkon, vysoký výkon).

Spotřebič nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.

Odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky a pred čistením ho nechajte vychladnúť.

Na čistenie spotrebiča použite suchú alebo jemne navlhčenú handričku.

Nikdy nepoužívajte drsné alebo chemické prostriedky.

Nepoužívajte veľké množstvo tekutiny, alebo handry, aby ste zabránili vniknutiu vody do spotrebiča a jeho poškodeniu.

NIKDY NEPONÁRAJTE SPOTREBIČ DO VODY.

Čistenie filtra:

Stlačte držiaky (5), jemne vytiahnite zadnú mriežku smerom von, vyberte filter a vyčistite ho jemnou navlhčenou utierkou, potom ju vložte späť do zariadenia a zadnú mriežku opäť naložte.

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru - NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1188

Identifikačný (-é) kód (-y)		AR4P04R			
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon			Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumulčné lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)		
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	neuvádza sa
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	1,0	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	neuvádza sa
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	neuvádza sa
Vlastná spotreba elektrickej energie			tepelný výkon s pomocou ventilátora		neuvádza sa
Pri menovitom tepelnom výkone	e_{lmax}	neuvádza sa	kW	Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	e_{lmin}	neuvádza sa	kW	jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie
V pohotovostnom režime	e_{lSB}	0,0002	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie
			s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom		nie
			s elektronickým ovládaním izbovej teploty		áno
			elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač		nie
			elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač		nie
			Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)		
			ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti		nie
			ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna		nie
			s možnosťou diaľkového ovládania		nie
			s prispôsobivým ovládaním spustenia		nie
			s obmedzením času prevádzky		áno
			so snímačom čiernej žiarovky		nie
Kontaktné údaje		POLYPOOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy			